

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 72 (1981)

**Heft:** 19

**Rubrik:** Veranstaltungskalender = Calendrier des manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen des SEV und des VSE – Manifestations de l'ASE et de l'UCS

<b>1981</b> <b>8. 10.</b>	<b>Bern</b>	<b>Normung im Bereich der Mikroinformatik-Systeme</b> <b>Normalisation dans le domaine des systèmes micro-informatiques</b>	<b>(Inf.: SEV, Postfach, 8034 Zürich)</b>
<b>1982</b> <b>3. 9.–5. 9.</b>	<b>Interlaken</b>	<b>Jahresversammlungen des SEV und VSE</b>	<b>(Inf.: SEV, Postfach, 8034 Zürich VSE, Postfach, 8023 Zürich)</b>

## Weitere Veranstaltungen – Autres manifestations

Datum – Date	Ort – Lieu	Organisiert durch – organisé par	Thema – Sujet
<b>1981</b>			
6. 10.– 8. 10.	Lausanne	EPFL (Inf.: EPFL, Secrétariat, Dép. d'électricité, chemin de Bellerive 16, 1007 Lausanne)	Journées d'électronique 1981 «Techniques modernes de filtrage»
6. 10.– 8. 10.	Zürich	Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie électrique (Inf.: Verband schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich)	Kolloquium über Informatik UNIPED
6. 10.– 9. 10.	Basel	Schweizer Mustermesse (Inf.: Messeplatz, 4021 Basel)	Nuclex 81
8. 10.–10. 10.	Stuttgart	Stuttgarter Messe- und Kongress-GmbH (Inf.: Postfach 990, D-7000 Stuttgart 1)	eltefa 81
15. 10.	Dortmund	High Voltage Test Systems Emil Haefely & Cie AG, Abt. V5 (Inf.: Lehenmattstrasse 353, 4028 Basel)	Symposium Prüfen und Messen mit transienten Störspannungen und -strömen
19. 10.	Lausanne	Eidg. Technische Hochschule Lausanne (Inf.: Presse und Information EPFL, Centre Midi, 1015 Lausanne)	3. Symposium über Forschung und Entwicklung von Sonnenenergie
21. 10.	Zürich	SLG Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (Inf.: Sekretariat, Postfach, 8034 Zürich)	SLG-Tagung «Bürobeleuchtung»
21. 10.–23. 10.	Baltimore	EVC/AVERE (Inf.: Association Suisse des Véhicules Electriques Routiers, C.P. 84, 1000 Lausanne 20)	The 4th International Electric Vehicle Exposition and Vehicle Symposium VI
22. 10.	Bern	IEEE Swiss section, chapter on Solid State Devices and Circuits (Inf.: Dr. M. Dutoit, Centre Electronique Horloger SA, rue de la Maladière 71, 2000 Neuchâtel)	MOS Analog Integrated Circuits
22. 10.–23. 10.	Zürich	Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie an der ETHZ (Inf.: Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, 5401 Baden)	Fachtagung über Verlandung von Flußstauhaltungen und Speicherseen im Alpenraum
26. 10.–30. 10.	Liège	A.I.M. (Inf.: Rue St-Gilles 31, B-4000 Liège, Belgique)	Journées Internationales d'Etude des Centrales Electriques Modernes
11. 11.	Lausanne	Pro Radio-Television (PRT) (Inf.: 3084 Wabern)	Journée d'information concernant la nouvelle ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques
16. 11.–20. 11.	Lyon	Marché International de la Sous-Traitance (Inf.: M. I. D. E. S. T., Boîte postale 1593, F-54027 Nancy Cédex)	M. I. D. E. S. T.
17. 11.–20. 11.	London	IEE Conference Department (Inf.: Savoy Place, GB-London WC 2R OBL., UK)	International Conference on Railways in the Electronic Age
30. 11.– 3. 12.	London	IEE Conference Department (Inf.: Savoy Place, GB-London WC 2R OBL.)	Thyristor and variable static equipment for AC and DC transmission
10. 12.–11. 12.	Paris	SEE/EUREL (Inf.: SEE, 48 rue de la Procession, 75724 Paris Cedex 15)	European Conference At crossroad of driving force
<b>1982</b>			
6. 3.– 9. 3.	Paris	Commissariat Général du Salon des Arts Ménagers (Inf.: 15, av. de la Division-Leclerc, F-92806 Puteaux Cédex)	Arts Ménagers 1982
9. 3.–11. 3.	Zürich	(Inf.: Secretariat 82 IZS, Miss M. Frey, EAE, Siemens-Albis AG, 8047 Zürich)	1982 International Zurich Seminar on Digital Communications
16. 3.–20. 3.	Zürich	Züspa, Internationale Fachmessen und Spezial-Ausstellungen (Inf.: Züspa, Thurgauerstrasse 7, 8050 Zürich)	HILSA
17. 4.–26. 4.	Basel	Schweizer Mustermesse Basel (Inf.: Messeplatz, 4021 Basel)	66. Schweizer Mustermesse

Für Kurse des VDI-Bildungswerkes sind Anfragen zu richten an: VDI-Bildungswelt, Graf-Rede-Strasse 84, Postfach 1139, D-4000 Düsseldorf 1  
Für Weiterbildungskurse des SIA / Schweizerischer Ingenieur- und Architektenvereins sind Anfragen zu richten an: SIA, Postfach, 8039 Zürich

Datum — Date	Ort — Lieu	Organisiert durch — organisé par	Thema — Sujet
<b>1982</b>			
21. 4.—28. 4.	Hannover	Deutsche Messe- und Ausstellungs AG (Inf.: Messegelände, D-3000 Hannover 82)	Hannover-Messe 1982
26. 4.—27. 4.	Hannover	Verband Deutscher Elektrotechniker (Inf.: VDE, Zentralstelle Tagungen, Stresemann- allee 15, D-6000 Frankfurt am Main 70)	Gesteuerte und geregelte elektrische Antriebe in der Gerätetechnik
31. 5.—12. 6.	Rio de Janeiro	Commission Electrotechnique Internationale (Inf.: SEV, Comité Electrotechnique Suisse, Postfach, 8034 Zürich)	47e Réunion Générale de la CEI
6. 6.—11. 6.	Brüssel	Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie électrique (Inf.: VSE, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich)	19. Kongress UNIPED
7. 6.—11. 6.	Berlin	Organisationskomitee der 11. ITK 1982 (Inf.: z.Hd. ETV Berlin, Bismarkstrasse 33, D-1000 Berlin [West] 12)	11. Internationale Tagung über Elektrische Kontakte, 11. ITK
14. 6.—18. 6.	Lausanne	<b>Union Internationale de l'Industrie du Gaz</b> (Inf.: Comité d'organisation du XVe Congrès mondial du gaz, Boîte postale 4026, 1012 Lausanne)	<b>XVe Congrès mondial du gaz</b>
14. 6.—18. 6.	Kopen- hagen	IEEE/EUREL (Inf.: Chairman Eurocon 82, Department Engineer Erik Lauger, Municipal Electricity Department, Odensee, Denmark)	EUROCON 82
16. 6.—18. 6.	Lugano	<b>SLG Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft</b> (Inf.: Sekretariat, Postfach, 8034 Zürich)	<b>«Licht '82»</b> <b>Gemeinschaftstagung Deutschland—Österreich—</b> <b>Niederlande—Schweiz</b>
22. 6.—24. 6.	Warschau	The Association of Polish Electrical Engineers — The Wrocław Technical University — The Institute of Telecommunications (Inf.: Mr. W. Moron, Secretary General, EMC Symposium, Box 2141, Pl 51-645 Wrocław 12)	Sixth International Wrocław Symposium on Compatibility
13. 7.—15. 7.	London	IEE Conference Department (Inf.: Savoy Place, GB-London WC 2R OBL., UK)	International Conference on Electrical Machines — Design and Applications
26. 7.—28. 7.	York	IEE Conference Department (Inf.: Savoy Place, GB-London WC 2R OBL., UK)	International Conference on electronic image processing
18. 9.—21. 9.	Brighton	International Broadcasting Convention (Inf.: IBC Secretariat, Institution of Electrical Engineers, Savoy Place, GB-London, United Kingdom WC 2R OBL)	IBC 82
19. 10.—22. 10.	London	IEEE/EUREL (Inf.: IEE Conference Department, Savoy Place, London WC2R OBL)	Radar 82
26. 10.—28. 10.	London	The Institution of Electrical Engineers (Inf.: Conference Department, IEE, Savoy-Place, GB-London WC 2R OBL, UK)	Metering, Apparatus and Tariffs for Electricity Supply
1. 12.— 3. 12.	London	The Institution of Electrical Engineers (Inf.: Savoy Place, London WC2R OBL, UK)	Third International Conference on Electrical Safety in Hazardous Environments

### Jahres- und Generalversammlungen — Assemblées annuelles et générales

Datum — Date	Ort — Lieu	Organisiert durch — organisé par	Thema — Sujet
<b>1981</b>			
30. 10.	Zug	<b>Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke</b> (Inf.: PKE, Freigutstrasse 16, 8002 Zürich)	<b>Delegiertenversammlung</b>
20. 11.	Ballwil	<b>SEMA Schweiz. Verband der Elektromaschinenbauer</b> (Inf.: H. Wandel, Dammstr. 28, 6280 Hochdorf)	<b>10. SEMA-Generalversammlung</b>
<b>1982</b>			
28. 4.	noch unbestimmt	<b>Association Suisse des Véhicules Electriques</b> <b>Routiers (ASVER)</b> (Inf.: ASVER, Secrétariat, case postale 84, 1000 Lausanne 20)	<b>Generalversammlung</b>
15. 6.	Lugano	<b>SLG Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft</b> (Inf.: Sekretariat, Postfach, 8034 Zürich)	<b>Generalversammlung 1982</b> <b>(60 Jahre Nationalkomitee der CIE)</b>

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich, Tel. 01/53 20 20. **Redaktionen:** SEV, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/53 20 20. VSE, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91. **Redaktoren:** *Elektrotechnik und Elektronik:* A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV; Dr. H. P. Eggenberger (partie technique), ASE. *Elektroökonomie:* J. Mutzner, dipl. Ing. ETH, VSE. **Inseratenverwaltung:** Bulletin des SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71. **Abonnementsverwaltung:** Bulletin des SEV/VSE, Rüdigerstrasse 1, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71. **Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Am Anfang des Jahres wird ein Jahreshft herausgegeben. **Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 130.—, im Ausland: pro Jahr Fr. 150.—. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.—, im Ausland: Fr. 12.—. (Sondernummern: auf Anfrage). **Druck:** Druckerei Winterthur AG, Postfach 1084, 8401 Winterthur. **Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich, tél. 01/53 20 20. **Rédactions:** ASE, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/53 20 20. UCS, Bahnhofplatz 3, case postale, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91. **Rédacteurs:** *Electrotechnique et électronique:* A. Diacon (édition et partie générale), ASE; Dr. H. P. Eggenberger (partie technique), ASE. *Economie électrique:* J. Mutzner, ing. dipl. EPF, UCS. **Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71. **Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Rüdigerstrasse 1, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71. **Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au début de chaque année. **Abonnement:** Pour tous les membres de l'ASE et l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr. 130.—, à l'étranger: par an fr. 150.—. Prix de numéros isolés: en Suisse fr. 10.—, à l'étranger fr. 12.—. (Numéros spéciaux: sur demande). **Impression:** Druckerei Winterthur AG, case postale 1084, 8401 Winterthur. **Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

## Verfasser- hinweise

Im Bulletin werden nur **Originalartikel** veröffentlicht. Es dürfen also nur Manuskripte eingereicht werden, die noch keiner anderen Redaktion zur Verfügung gestellt wurden. Eine eventuelle Verwendung in anderen Zeitschriften, auch nur auszugsweise, bedarf der Zustimmung der Redaktion (Urheberrecht).

Die zur Veröffentlichung angenommenen Beiträge werden honoriert. Auf Wunsch werden auch Sonderdrucke hergestellt.

### Aufbau des Manuskripts

Titel der Arbeit, Name des Verfassers, Zusammenfassung (max. ca. 8 Zeilen), Text, Literaturhinweise, Adresse des Verfassers (üblicherweise Firmenanschrift), Figuren und Legenden.

### Text

a) Der Artikel kann in deutscher oder französischer Sprache verfasst sein. Bei der Abfassung ist zu beachten, dass die Mehrzahl der Bulletinleser nicht Fachspezialisten sind.

b) Der Artikel soll kurz sein, nicht länger als 12 Schreibmaschinenseiten à ca. 28 Zeilen (weite Schaltung). Dazu können einige Figuren und Tabellen kommen.

c) Einseitig mit doppeltem Zeilenabstand schreiben. Der linke Rand soll mindestens 3 cm betragen.

d) Die persönliche Form ist zu vermeiden (z.B. «Man sieht» statt «Wir sehen ...»). Fachliche Abkürzungen sind beim ersten Gebrauch zu definieren.

e) Mathematische Abhandlungen sollen kurz gehalten, Ableitungen nur angedeutet werden. Auf sorgfältige, gut lesbare Schreibweise der Formeln ist besonders zu achten. Grössen und Einheiten sowie

deren Symbole müssen dem SI-System bzw. den CEI-Normen entsprechen.

f) Widmungen und Verdankungen werden im allgemeinen nicht veröffentlicht.

### Figuren und Bilder

a) Von den Figuren sind klischierfähige, einheitlich und sauber beschriftete Originalzeichnungen einzureichen. Bei der Schriftgrösse und Strichdicke ist zu beachten, dass die Figuren je nach Inhalt stark verkleinert werden; insbesondere wird man versuchen, sie in einer Spalte (85 mm) unterzubringen. Für gute Lesbarkeit soll die Buchstabenhöhe dann immer noch min. 1,8 mm betragen.

b) Bilder sind in Form von Hochglanzfotografien, z. B. etwa 9 x 13 cm, einzureichen. Farbfotos können verwendet werden, sofern die Farben zum Verständnis nicht unbedingt nötig sind. Bildquellen werden im allgemeinen nicht angegeben.

c) Die Legenden sind auf einem separaten Blatt aufzuführen. Alle in den Figuren enthaltenen Grössensymbole und Abkürzungen sollen in den Legenden erklärt sein.

### Literaturverzeichnis

Darin sind diejenigen Quellen aufzuführen, auf die im Text verwiesen wird, und zwar in der Reihenfolge ihrer Verwendung. Es sind nur allgemein zugängliche Quellen zu verwenden. Bei Büchern sind Autor, Titel, Verlag und Jahrgang anzugeben, bei Zeitschriften Autor, Titel und Zeitschrift mit Band, Jahrgang, Heftnummer sowie Seitenzahlen.

### Probeabzug

Die Druckfahnen werden dem Autor zur Durchsicht unterbreitet. Änderungen, die sich durch Mängel im Manuskript ergeben, werden dem Verfasser ggf. verrechnet.

Die drahtlose VARINTENS-Lichtsteuerung IRF-System

## INFRAROT FERNBEDIENUNG IRF-SYSTEM

die Befehle Hell, Dunkel, Dia, Stop auf die Steuerelektronik überträgt. Daher auch nachträglich problemlos einbaubar.

Wir senden Ihnen gerne weitere Informationen.

Zur drahtlosen Ansteuerung von varintens® Lichtsteuerungen über einen Empfängerbaustein (Type IRF-E), welcher parallel zu einer Drucktaster-Steuerplatte in gleicher Weise



starkstrom-elektronik ag  
Telefon 056 26 39 51

CH-5430 WETTINGEN Schweiz  
Landstrasse 129

varintens®